



# HEUWENDER

- ▶ Innovativ
- ▶ Hervorragendes Streubild
- ▶ Breite Produktpalette



## BESTE ERNTE

FELLA steht seit über 95 Jahren für innovative Technik, herausragende Qualität und persönliche Leidenschaft im Dienste der Landwirtschaft. Als der Spezialist für Futterernte-Technik »Made in Germany« bieten wir unseren Kunden weltweit die größte Produktpalette an Mähwerken, Heuwendern, Schwadern und Aufbereitern.

Seit den 1980er-Jahren ist FELLA weltweit auf allen wichtigen Märkten vertreten. Durch engen Kontakt zu den Landwirten und Lohnunternehmern werden unsere Maschinen ständig weiterentwickelt und perfektioniert. Somit profitieren die unterschiedlichsten Märkte voneinander. Das Ziel von FELLA ist es, jedem Kunden die für seinen Betrieb und seine Anforderungen optimale Lösung anzubieten.



## TRADITION, INNOVATION, LEIDENSCHAFT

Bereits Mitte der 1960er-Jahre wurde an unserem Unternehmensstandort in Feucht der erste Heuwender produziert. Alle Schlüsselkomponenten unserer Futterernte-Maschinen werden in Feucht von Spezialisten montiert und geprüft, bevor sie das Werk verlassen.

Parallel steckt unsere Forschungs- und Entwicklungsabteilung ihr gesamtes Know-how in die Entwicklung immer besserer und effektiverer Maschinen. Das garantiert unseren Kunden weltweit auch in Zukunft die herausragende FELLA-Qualität »Made in Germany«.

### FELLA – der Futterernte-Spezialist:

- ▶ Qualität »Made in Germany«
- ▶ Über 95 Jahre Erfahrung im Bereich der Landtechnik
- ▶ Eigene Forschungs- und Entwicklungsabteilung
- ▶ Alle Maschinen werden am Unternehmensstandort von Spezialisten montiert und geprüft
- ▶ Innovativ, effizient, langlebig

## HISTORIE

Seit über 95 Jahren steht der Name FELLA für innovative Landtechnik aus Franken. Heute belegt die FELLA-Werke GmbH aus Feucht bei Nürnberg eine Spitzenposition im anspruchsvollen Segment der Futterernte-Maschinen. Mit einem umfassenden Programm aus Trommel- und Scheibenmäherwerken, Heuwendern und Schwadern ist FELLA mit nachhaltigen Zuwächsen im Weltmarkt präsent.

Seit Frühjahr 2011 gehört FELLA zu 100 % zur AGCO-Corporation und wird für diese künftig die Spezialisierung der Erntetechnik vorantreiben. Der Standort Feucht bei Nürnberg ist so ab sofort das Kompetenzzentrum für Grünfütterernte von AGCO in Europa.

### EIN HISTORISCHER ÜBERBLICK

- ▶ 1918 Gründung der »Bayerische Eggenfabrik AG« in Feucht
- ▶ 1921 Der Markenname FELLA entsteht, abgeleitet vom ägyptischen Wort »Fellache« (Bauer).
- ▶ 1923 Pflüge und Vorderwagen werden in das Produktprogramm aufgenommen.
- ▶ 1932 Aufnahme der Produkte Grasmäher, Heuwender, Pferderechen und Bindemäher in das Produktportfolio
- ▶ 1953 FELLA entwickelt den ersten Aufbereiter mit Zinkenrotor zur Marktreife. Dieser wird von der DLG mit der großen Bronzernen Preismünze ausgezeichnet.
- ▶ 1954 FELLA bringt mit dem Jupiter einen selbstfahrenden, leistungsstarken Mähdescher auf den Markt.
- ▶ 1968 Aufnahme von Schwadern in das Produktportfolio
- ▶ 1980 Spezialisierung der Produkte auf die Grünfütterernte
- ▶ 1989 Konzentration auf die Kernkompetenzen Konstruktion, Montage, Vertrieb
- ▶ 1997 Das Prinzip der vier »selbststeuernden Fabriken« wird eingeführt. Dieses wird zwei Jahre später mit dem Internationalen Best Factory Award ausgezeichnet.
- ▶ 2000 Investitionen in die »neue« FELLA (neue Gebäude, Umstrukturierung)
- ▶ 2004 Übernahme von FELLA durch Argo, FELLA wird zu 100 % Tochter von Laverda
- ▶ 2007 Argo und AGCO schließen ein Joint Venture mit jeweils 50 % Anteil, FELLA wird so Teil beider Konzerne.
- ▶ 2011 Übernahme zu 100 % durch AGCO: FELLA wird das Kompetenzzentrum für Grünfütterernte von AGCO in Europa.
- ▶ 2013 Jubiläum »95 Jahre FELLA«

## SERVICE

»Aus den Augen, aus dem Sinn.« – nicht bei FELLA!

Wir stehen unseren in- und ausländischen Kunden gemeinsam mit unseren Fachhändlern als verlässlicher Partner zur Seite – und das seit nunmehr fast 100 Jahren. Die regelmäßige technische Weiterbildung unserer Fachhändler sorgt in Verbindung mit gut sortierten Ersatzteillagern dafür, dass die FELLA-Maschinen fachgerecht eingesetzt, gewartet und repariert werden können. Dieser umfassende Service sorgt für hohe Einsatzsicherheit Ihrer FELLA-Maschinen und ist ein wichtiger Beitrag zu einer ertragreichen und stressfreien Futterernte.



95 JAHRE  
FELLA



## HEUWENDER



### WARUM EIN HEUWENDER VON FELLA?

FELLA brachte bereits im Jahr 1963 seinen ersten Heuwender auf den Markt. Die seither erworbene Kompetenz spiegelt sich heute in der Konstruktion und Zuverlässigkeit der Heuwender von FELLA wider. Ein besonderes Qualitätsmerkmal bei den FELLA-Heuwendern ist neben der optimalen Boden-anpassung der Übergriff (Überlappung) der Zinken. Dieser ist bei FELLA besonders groß ausgeführt, was für beste Durchmischung des Futters und ein hervorragendes Streubild sorgt.



### Vorteile auf einen Blick:

- ▶ Optimale Durchmischung des Futters
- ▶ Hervorragendes Streubild
- ▶ Sehr breite Produktpalette
- ▶ Herstellung aller Maschinen aus hochwertigen Materialien sowie Pulverbeschichtung aller Bauteile – Farbgebung besonders stoßfest und dauerhaft für eine jahrelange glänzende Erscheinung

### Stimmen aus der Praxis:

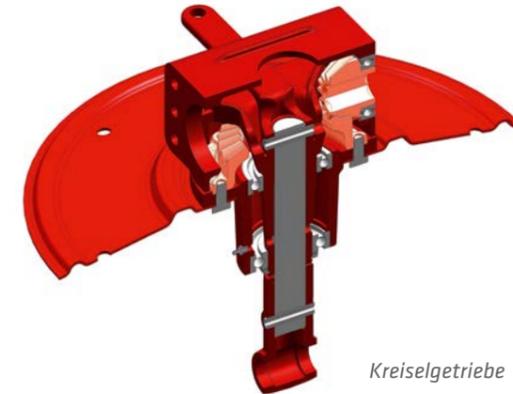
»Wir sind mehr als zufrieden mit unserem FELLA-Heuwender für den Dreipunktbau. Stabil ist er und kompakt beim Transport! Er hilft uns zuverlässig Jahr für Jahr bei der Ernte. Das Grünfutter wird optimal durchmischt und das Streubild ist immer hervorragend. Wir würden uns jederzeit wieder für den TH 8608 DN von FELLA entscheiden.«

Familie Sauter, Aussiedlerhof, Behla (Hüfingen), Deutschland



### KREISELGETRIEBE

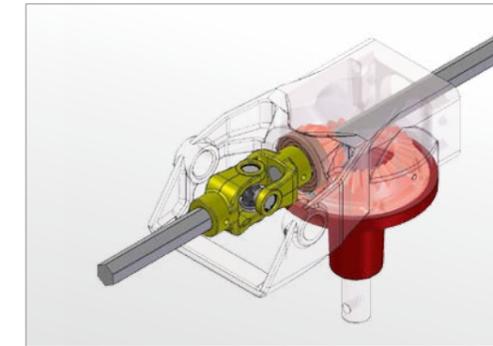
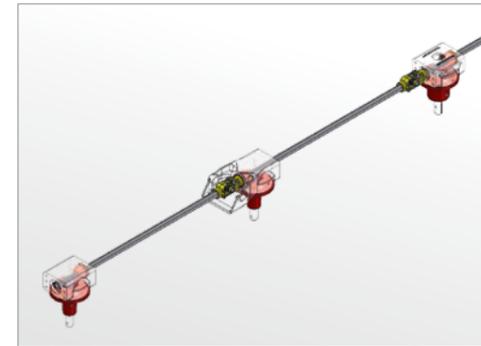
Die Kreiselköpfe von FELLA sind in geschlossener Bauweise, die alle wichtigen Komponenten zuverlässig vor Schmutz und Staub schützt, ausgeführt. Diese Konstruktion sorgt für eine lange Lebensdauer und überzeugt durch einen geringen Wartungsaufwand.



Kreiselgetriebe

### ANTRIEBSSTRANG

Der Antrieb der einzelnen Kreisel erfolgt über eine groß dimensionierte Sechskantwelle und robuste Kreuzgelenke. Diese spielfreie, gleichmäßige und zuverlässige Art der Kraftübertragung hat sich unter anderem auch in FELLA-Trommelmäherwerken tausendfach unter harten Praxisbedingungen bewährt.



Antrieb über Sechskantwelle und Kreuzgelenke

### RAHMEN

Alle Heuwender sind mit dickwandigen, stark dimensionierten Vierkant-Rahmenrohren ausgestattet, die für eine sehr hohe Stabilität und Langlebigkeit sorgen.

Die Verbindung der einzelnen Kreiselrahmen erfolgt über robuste Rahmengelenke mit speziellen Bundbuchsen und gehärteten Bolzen. Alle Gelenke sind groß dimensioniert und nachschmierbar. Dies trägt dazu bei, dass auch noch nach vielen Jahren eine optimale Boden-anpassung gegeben ist.



Nachschmierbare Rahmengelenke



Vierkant-Rahmenrohr

## BESTE ERNTE – SCHNELL UND SCHONEND



### SUPER C – DAS QUALITÄTSMERKMAL

Das Qualitätsmerkmal Super C bürgt für die höchste Qualität und steht für längste Lebensdauer. Die bei FELLA eingesetzten Zinken müssen in einem Prüfzyklus 200.000 Anschläge ohne Schaden überstehen. Erst dann dürfen diese bei FELLA verbaut werden. Bereits bei der Fertigung werden die Zinken durch spezielle Bearbeitungsschritte auf Stabilität, Elastizität und Langlebigkeit getrimmt. Mit einem Zinkendurchmesser von 9,5 mm, einem Windungsdurchmesser von 70 mm und sechs Windungen ist der SUPER C-Zinken einer der leistungsfähigsten am Markt und typisch für die hohe Fertigungsqualität eines jeden FELLA-Heuwenders.



9,5 mm Zinkendurchmesser



70 mm Windungsdurchmesser



6 Windungen



Zinkenverlustsicherung

### Auf einen Blick:

- ▶ Super C – höchste Qualität, längste Lebensdauer
- ▶ Stabil, elastisch und langlebig
- ▶ Prüfzyklus mit 200.000 Anschlägen



FELLA Super C-Qualitätszinken

### KÄMMEFFEKT – NUR MIT GLEICHSCHENKLIGEN ZINKEN

Nur mit gleichschenkligen Zinken erreichen Sie eine optimale Durchmischung Ihres Qualitätsfutters. Diesen Vorgang nennt man den Kämmeffekt, da hierbei die verschiedenen Futterschichten perfekt durchmischt und gewendet werden – für die optimale Erzeugung von Qualitätsfutter.

Gleichschenklige Zinken haben außerdem den Vorteil, dass Sie keine rechten und linken, sondern nur eine Sorte Zinken benötigen.



Gleichschenklige Zinken

### ZINKENTRÄGER

Die Zinkenträger bestehen aus stabilem, verzinktem Flachstahl, was eine breite Auflagefläche zwischen Zinken und Kreiselteiler zulässt. Dadurch ist auch unter härtesten Einsatzbedingungen eine sehr gute Kraftübertragung gegeben. Die Kräfte werden bei Bodenunebenheiten optimal absorbiert.

Die FELLA-Heuwender sind serienmäßig\* mit einer neuartigen Zinkenverlustsicherung ausgestattet – diese schützt Nachfolgemaschinen ebenso wie Ihren wertvollen Tierbestand. Die Zinken werden bei FELLA unter dem Zinkenträger befestigt. Das hat zum einen den Vorteil, dass die obere Seite glatt ist und somit kein Futter hängen bleiben kann. Zum anderen hat der Zinken dadurch eine größere Bewegungsfreiheit, was zu einer optimalen Bearbeitung Ihres Qualitätsfutters beiträgt.



Breite Auflagefläche für eine optimale Kraftübertragung

### Auf einen Blick:

- ▶ Kämmeffekt – perfekte Durchmischung Ihres Qualitätsfutters
- ▶ Gleichschenklige Zinken
- ▶ Zinkenträger aus verzinktem Flachstahl – sehr gute Kraftübertragung
- ▶ Zinkenverlustsicherung
- ▶ Glatte Oberseite des Zinkenträgers – kein Futter bleibt haften

\* modellspezifisch

## INHALTSÜBERSICHT HEUWENDER

S. 16-17

### HEUWENDER MIT DREIPUNKT- ANBAU, ALPIN

Heuwender für den alpinen Bereich, die durch ihre leichte, aber sehr stabile Bauweise und durch ihre Arbeitsqualität überzeugen.



S. 20-21

### HEUWENDER MIT DREIPUNKT- ANBAU

Allrounder im Heuwenderbereich, die durch ihre sehr gute Arbeitsqualität und den flexiblen Einsatz überzeugen.



S. 24-29

### HEUWENDER MIT TRANSPORT- FAHRWERK

Heuwender mit Transportfahrwerk für den schnellen und sicheren Transport – kompakt auf der Straße, breit im Feld.



S. 32-35

### GEZOGENE HEUWENDER

Die Klassiker unter den Heuwendern mit einem breiten Spektrum an Arbeitsbreiten und einer sehr guten Boden-anpassung.



#### MASCHINENBEZEICHNUNGEN UND ABKÜRZUNGEN:

- ▶ **DS:** Dreipunktbock, starr
- ▶ **DN:** Dreipunktbock mit Nachlaufeinrichtung
- ▶ **Hydro:** Hydraulische Betätigung
- ▶ **Trans:** Transportfahrwerk
- ▶ **T:** Ackerschienenanhangung/Hitch

Maschinenbezeichnung	TH 401 DS	TH 401 DN	TH 431 DN	TH 601 DN
Arbeitsbreite ca. m	4,00	4,00	4,30	5,70
Gewicht ca. kg	305	365	385	498
Leistungsbedarf ca. kW/PS	20/27	20/27	22/30	25/34
Anzahl Kreisel	4	4	4	4
Anzahl Zinkenarme pro Kreisel	5	5	6	5
Bereifung Kreiselfahrwerk	4 x 13/6.50-6	4 x 15/6.00-6	4 x 15/6.00-6	6 x 15/6.00-6

Maschinenbezeichnung	TH 4504 DN	TH 5204 DN	TH 6606 DN	TH 7706 DN	TH 8608 DN
Arbeitsbreite ca. m	4,50	5,20	6,60	7,70	8,60
Gewicht ca. kg	574	606	822	946	1.172
Leistungsbedarf ca. kW/PS	22/30	22/30	30/41	60/82	70/95
Anzahl Kreisel	4	4	6	6	8
Anzahl Zinkenarme pro Kreisel	6	6	6	6	6
Bereifung Kreiselfahrwerk	4 x 16/6.50-8	4 x 16/6.50-8	6 x 16/6.50-8	6 x 16/6.50-8	6 x 16/6.50-8

Maschinenbezeichnung	TH 800 Trans	TH 901 Trans	TH 11008 Trans	TH 13010 Trans
Arbeitsbreite ca. m	7,70	8,60	10,20	12,70
Gewicht ca. kg	1.237	1.660	1.860	2.160
Leistungsbedarf ca. kW/PS	30/41	40/54	40/54	66/90
Anzahl Kreisel	6	8	8	10
Anzahl Zinkenarme pro Kreisel	6	6	6	6
Bereifung Kreiselfahrwerk	4 x 16/6.50-8	6 x 16/6.50-8	6 x 16/6.50-8	8 x 16/6.50-8

Maschinenbezeichnung	TH 790	TH 790 Hydro	TH 1100 Hydro	TH 1300 Hydro	TH 1550 Hydro	TH 1800 Hydro
Arbeitsbreite ca. m	7,70	7,70	10,20	12,70	15,00	17,50
Gewicht ca. kg	790	890	1.090	1.305	1.860	2.038
Leistungsbedarf ca. kW/PS	30/41	30/41	35/48	45/61	58/79	75/102
Anzahl Kreisel	6	6	8	10	12	14
Anzahl Zinkenarme pro Kreisel	6	6	6	6	6	6
Bereifung Kreiselfahrwerk	6 x 16/6.50-8	6 x 16/6.50-8	8 x 16/6.50-8	10 x 16/6.50-8	12 x 16/6.50-8 10PR	14 x 16/6.50-8 10PR

# BESTE ERNTE!

Mit Tradition, Innovation und Leidenschaft.



## ZUORDNUNG MÄHWERKE - HEUWENDER ALPIN



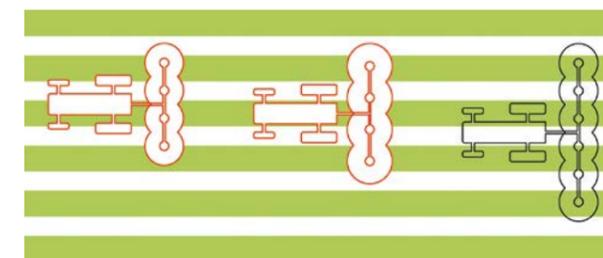
aufeinander abgestimmte Mähwerke-Heuwender-Kombination

TH 401 DN  
TH 401 DS

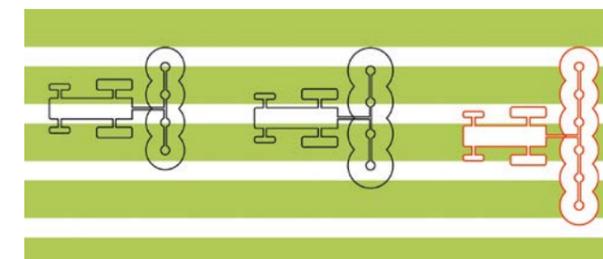
TH 431 DN

TH 601 DN

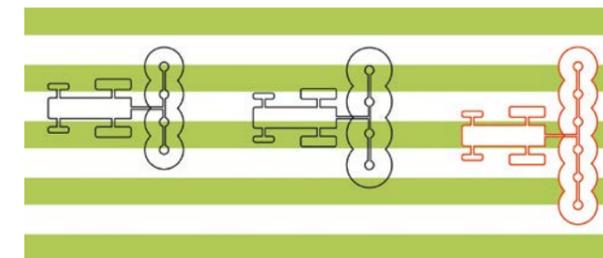
Arbeitsbreite ca. 1,70 m  
Schwadbreite ca. 0,90 m



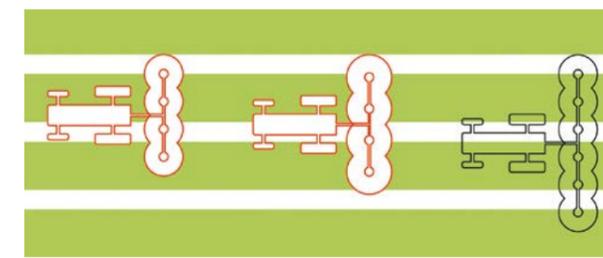
Arbeitsbreite ca. 2,10 m  
Schwadbreite ca. 1,30 m



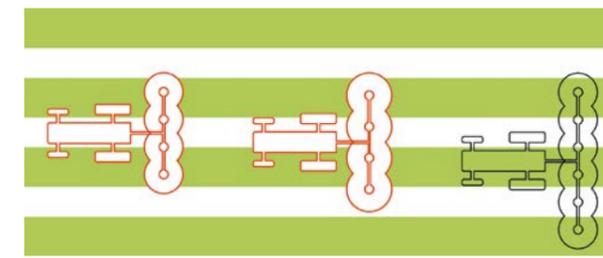
Arbeitsbreite ca. 2,10 m  
Schwadbreite ca. 0,90 m



Arbeitsbreite ca. 2,40 m  
Schwadbreite ca. 1,60 m



Arbeitsbreite ca. 2,50 m  
Schwadbreite ca. 1,40 m



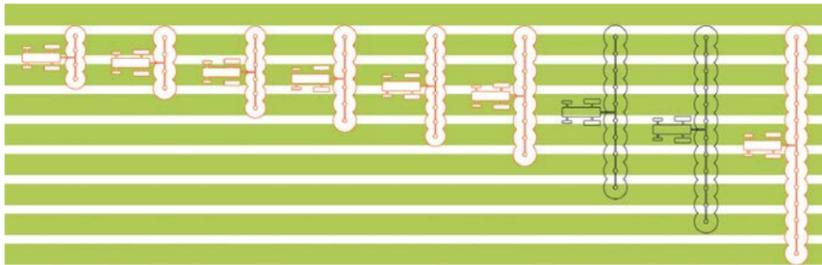
# ZUORDNUNG MÄHWERKE - HEUWENDER



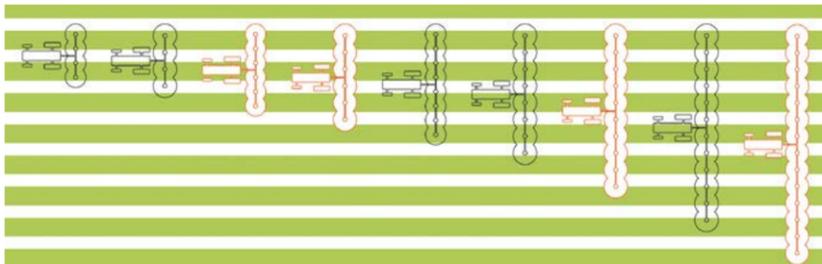
aufeinander abgestimmte Mähwerke-Heuwender-Kombination

TH 4504 DN TH 5204 DN TH 6606 DN TH 7706 DN TH 8608 DN TH 11008 Tr TH 1300 Hy TH 1550 Hy TH 1800 Hy  
 TH 800 Tr TH 901 Tr TH 1100 Hy TH 13010 Tr  
 TH 790 TH 790 Hy

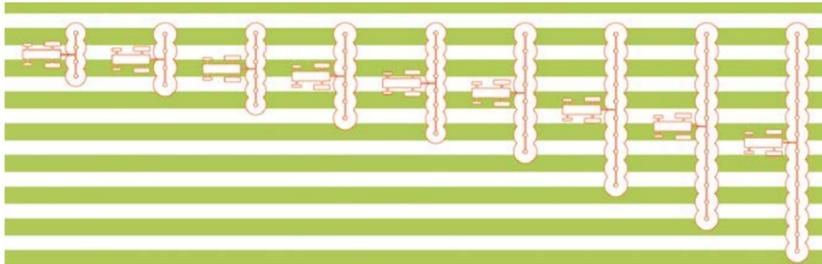
Arbeitsbreite ca. 2,40 m  
 Schwadbreite ca. 1,60 m



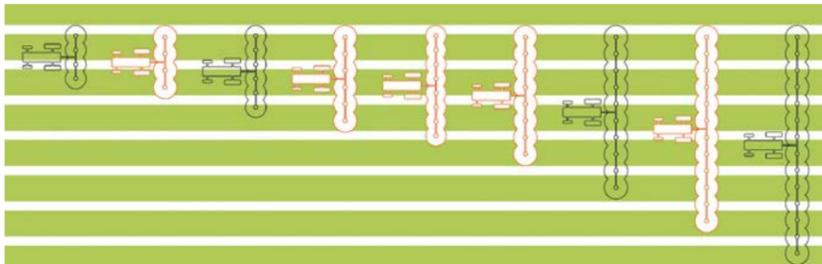
Arbeitsbreite ca. 2,50 m  
 Schwadbreite ca. 1,40 m



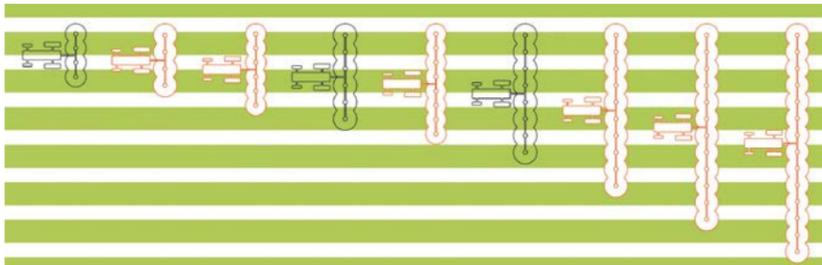
Arbeitsbreite ca. 2,60 m  
 Schwadbreite ca. 1,30 m



Arbeitsbreite ca. 2,80 m  
 Schwadbreite ca. 2,00 m



Arbeitsbreite ca. 3,00 m  
 Schwadbreite ca. 1,80 m

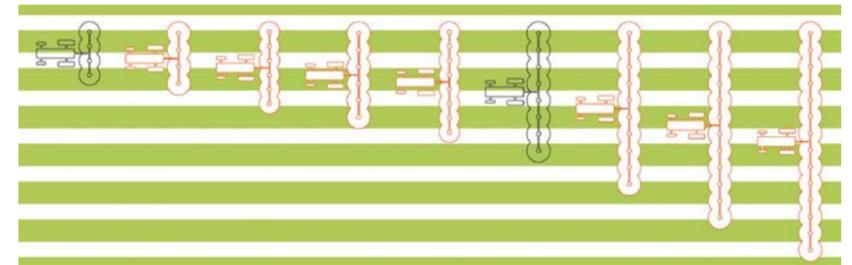


## MASCHINENBEZEICHNUNGEN UND ABKÜRZUNGEN:

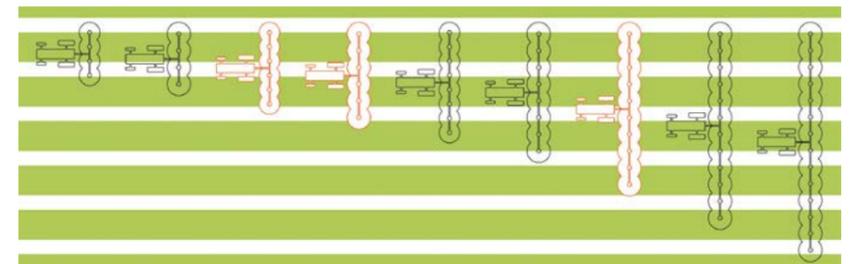
- ▶ Tr: Transportfahrwerk
- ▶ Hy: Hydraulische Betätigung
- ▶ DN: Dreipunktbock mit Nachlaufeinrichtung

TH 4504 DN TH 5204 DN TH 6606 DN TH 7706 DN TH 8608 DN TH 11008 Tr TH 1300 Hy TH 1550 Hy TH 1800 Hy  
 TH 800 Tr TH 901 Tr TH 1100 Hy TH 13010 Tr  
 TH 790 TH 790 Hy

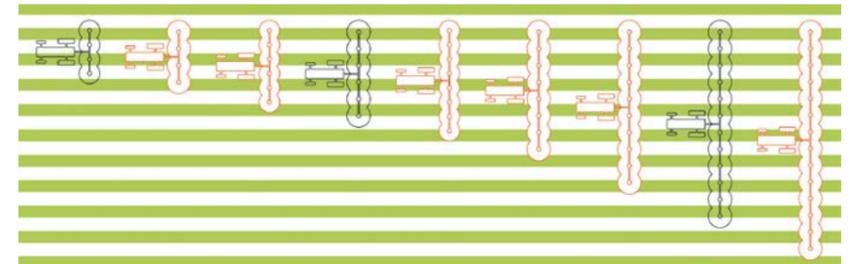
Arbeitsbreite ca. 3,00 m  
 Schwadbreite ca. 1,70 m



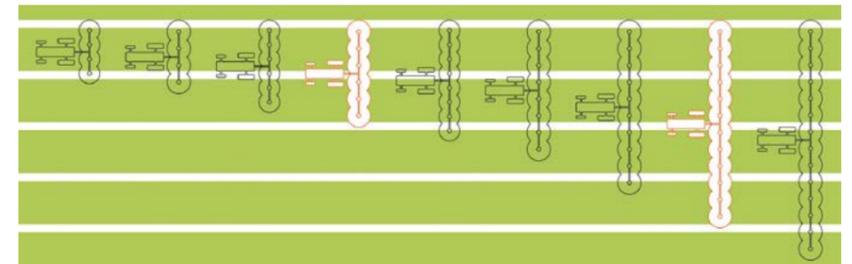
Arbeitsbreite ca. 3,50 m  
 Schwadbreite ca. 2,30 m



Arbeitsbreite ca. 4,00 m  
 Schwadbreite ca. 0,90 m



Arbeitsbreite ca. 4,00 m  
 Schwadbreite ca. 3,30 m



# BESTE ERNTE!

Mit Tradition, Innovation und Leidenschaft.

Heuwender von FELLA – Dreipunktanbau, alpin



## DREIPUNKTANHÄNGUNG ALPIN-HEUWENDER

TH 401 DS  
TH 401 DN  
TH 431 DN  
TH 601 DN

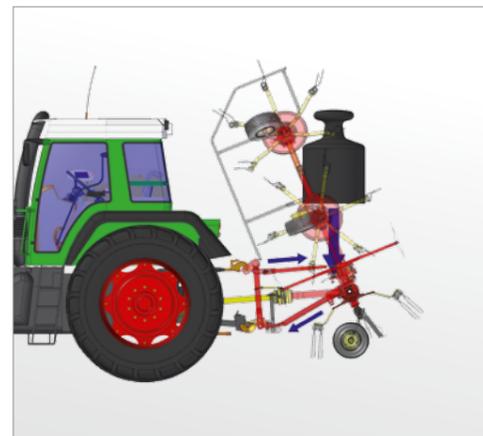
- ▶ Spezialisten für alpines Gelände
- ▶ Leichte Bauweise
- ▶ Einfache Handhabung



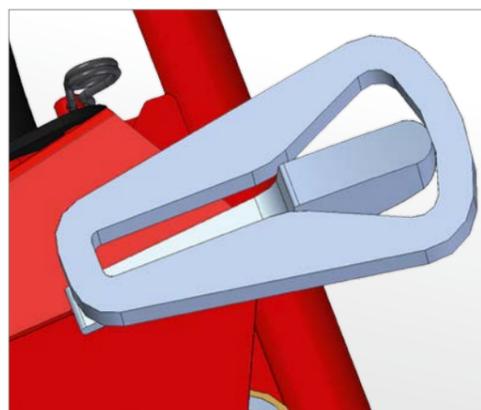
TH 601 DN



Transportstellung



Patentiertes Druck-Zug-System



Arretierung im Dreipunktbock  
(TH 401 DN und TH 601 DN)



Robuste Rahmengelenke

### SPEZIALISTEN FÜR ALPINES GELÄNDE

Speziell für alpines Gelände hat FELLA vier sehr leichte und dennoch stabile Heuwender entwickelt. Durch den niedrigen Schwerpunkt und die kompakte Transportstellung ist selbst in extremen Hanglagen noch maximale Sicherheit gegeben.

Wie bei allen FELLA-Heuwendern wird das Futter schonend von den Zinken aufgenommen und gewendet. Es entsteht eine luftige, lockere und durchmischte Futtermatte – Top-Futterqualität. Die serienmäßige Randstreueinrichtung (TH 401 DN, TH 431 DN und TH 601 DN) hilft Ihnen dabei, auch unter schwierigsten Erntebedingungen oder Arbeiten in Schichtlinien Futterverluste zu vermeiden. Mit der Streuwinkelverstellung ist es möglich, die Kreiselneigung in drei Positionen zu verstellen. Das hat den Vorteil, dass Sie sich an die unterschiedlichsten Erntebedingungen optimal anpassen können.

### DRUCK-ZUG-SYSTEM

Durch das patentierte Druck-Zug-System wird das gesamte Maschinengewicht auf die Unterlenker übertragen. Der Zugpunkt zwischen Heuwender und Traktor liegt dabei sehr tief. Dadurch finden keine Biegemomente und kein Verschleiß am Dreipunktbock statt. Beim Ausheben am Vorgewende wird der Heuwender automatisch mittig zentriert, was zu einem sicheren und stabilen Fahrverhalten führt. Im Arbeitseinsatz wiederum sorgt das System für eine optimale Bodenführung und ein sehr gutes Nachlaufverhalten des Heuwenders. Auch bergab findet kein Auflaufen statt. Zuverlässig wird ein Einstecken der Zinken verhindert und somit Ihre Grasnarbe geschont. Die Futterschmutzung wird auf ein Minimum reduziert – Top-Qualitätsfutter durch das FELLA-Patent.

### INTEGRIERTE PENDELBREMSE

Die Modelle TH 401 DN, TH 431 DN und TH 601 DN sind mit einer integrierten, einstellbaren Pendelbremse ausgestattet. Sie verhindert zuverlässig ein Aufschaukeln des Heuwenders bei starken Futterbeständen oder höheren Arbeitsgeschwindigkeiten.

### BEDIENKOMFORT, DER FÜR SICH SPRICHT

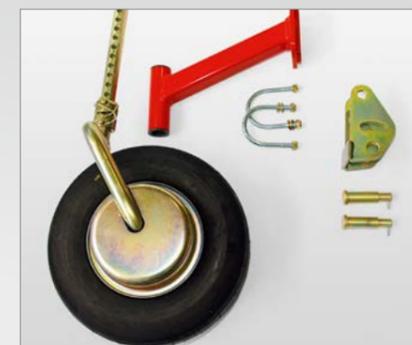
Das Ein- und Ausklappen der Kreisel erfolgt synchron bequem per Hydraulik vom Traktorsitz aus. Durch die Synchronaushebung ist auch am Hang eine sichere Bedienung möglich.

### Auf einen Blick:

- ▶ Speziell für alpines Gelände entwickelt
- ▶ Kurzer Anbau am Traktor
- ▶ Arretierung im Dreipunktbock (bei TH 401 DN, TH 601 DN)
- ▶ Synchronaushebung der Kreisel
- ▶ Serienmäßige Randstreueinrichtung
- ▶ Super C-Zinken

### WIR EMPFEHLEN\*:

- ▶ Tastrad zur besseren Boden Anpassung
- ▶ Elektrische Beleuchtung, wenn der Arbeitstag mal wieder länger dauert



\* ALS OPTION

# BESTE ERNTE!

Mit Tradition, Innovation und Leidenschaft.

Heuwender von FELLA – Dreipunktanbau



## HEUWENDER MIT DREIPUNKTANBAU

TH 4504 DN  
TH 5204 DN  
TH 6606 DN  
TH 7706 DN  
TH 8608 DN

- ▶ Die Allrounder
- ▶ Breites Einsatzspektrum
- ▶ Fernbedienbare Randstreueinrichtung



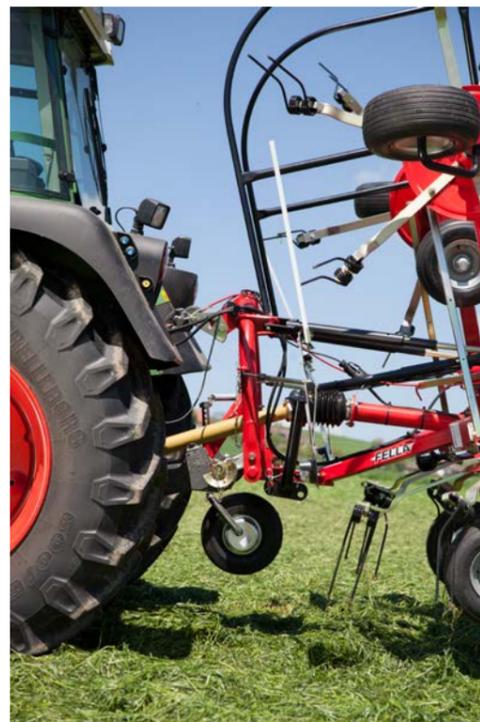
TH 8608 DN



TH 5204 DN im Einsatz



Transportstellung TH 5204 DN



Kurzer Anbau am Traktor



Sicherheitsabschaltung Freilauf Kreisel

### DIE ALLROUNDER

Die klassischen Allrounder im FELLA-Heuwender-Programm, mit denen Sie in jeder Region und unter unterschiedlichsten Bedingungen Qualitätsfutter erzeugen, sind für den Dreipunktanbau konzipiert und mit einer Nachlaufeinrichtung ausgestattet. Durch ihre stabile Bauweise und die kompakten Transportabmessungen überzeugen diese Modelle ebenso wie durch ihre Flexibilität in puncto Wirtschaftlichkeit und Arbeitsleistung. Wie bei allen FELLA-Heuwendern wird das Futter schonend von den Zinken aufgenommen und gewendet. Es entsteht eine luftige, lockere und durchmischte Futtermatte und damit eine Top-Futterqualität. Mit der serienmäßig eingebauten, zentralen Randstreueinrichtung stellen Feldränder kein Problem mehr dar. Durch die StreuwinkelEinstellung können Sie Ihre Maschine außerdem immer optimal auf die Erntesituation anpassen.

### DRUCK-ZUG-SYSTEM

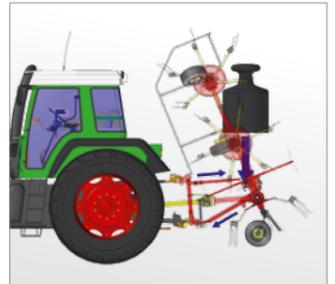
Durch das patentierte Druck-Zug-System wird das gesamte Maschinengewicht auf die Unterlenker übertragen. Der Zugpunkt zwischen Heuwender und Traktor liegt dabei sehr tief. Dadurch finden keine Biegemomente und kein Verschleiß am Dreipunktbock statt. Beim Ausheben am Vorgewende wird der Heuwender automatisch mittig zentriert, was zu einem sicheren und stabilen Fahrverhalten führt. Im Arbeitseinsatz sorgt das System für eine optimale Bodenführung und ein sehr gutes Nachlaufverhalten des Heuwenders. Auch bergab findet kein Auflaufen statt. Zuverlässig wird ein Einstecken der Zinken verhindert und somit Ihre Grasnarbe geschont. Die Futterschmutzung wird dadurch auf ein Minimum reduziert – Top-Qualitätsfutter durch das FELLA-Patent.

### INTEGRIERTE PENDELBREMSE

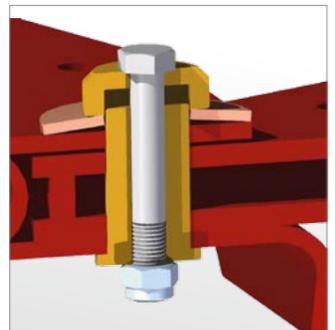
Die Dreipunkt-Heuwender sind mit einer integrierten, einstellbaren Pendelbremse ausgestattet. Sie verhindert zuverlässig ein Aufschaukeln des Heuwenders bei starken Futterbeständen oder höheren Arbeitsgeschwindigkeiten.

### BEDIENKOMFORT, DER FÜR SICH SPRICHT

Das Ein- und Ausklappen der Kreisel erfolgt synchron bequem per Hydraulik vom Traktorsitz aus. Durch die Synchronaushebung ist eine sichere Bedienung auch am Hang gegeben. Beim Klappen in die Transportstellung wird die automatische Sicherheitsabschaltung mit Freilauf der Kreisel aktiv. Diese schützt die Maschinen sicher vor Folgen der Fehlbedienung und gewährleistet einen sicheren Transport auf der Straße.



Druck-Zug-System



Pendelbremse

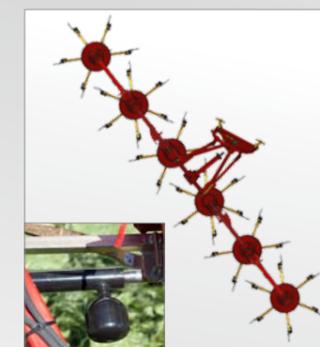
### Auf einen Blick:

- ▶ Optimale Bodenführung – sehr gutes Nachlaufverhalten
- ▶ Kurzer Anbau am Traktor
- ▶ Kein Aufschaukeln durch integrierte Pendelbremse
- ▶ Serienmäßige zentrale Randstreueinrichtung
- ▶ Super C-Zinken

Mit patentiertem  
Druck-Zug-System

### WIR EMPFEHLEN\*:

- ▶ Nachtschwadgetriebe
- ▶ Hydraulische Randstreueinrichtung
- ▶ Tastrad mit Ballonbereifung zur besseren Boden-anpassung



\* ALS OPTION

# BESTE ERNTE!

Mit Tradition, Innovation und Leidenschaft.

Heuwender mit Transportfahrwerk von FELLA



## HEUWENDER MIT TRANSPORTFAHRWERK

### TH 800 TRANS

- ▶ Anhängung an Ackerschiene oder Hitch
- ▶ Kompakte Transportmaße
- ▶ Große Arbeitsbreite



TH 800 Trans



Transportstellung



Synchrone Aushebung



Synchrones Klappen der Kreisel



Hydraulische Randstreuereinrichtung

### SCHMAL AUF DER STRASSE – BREIT IM FELD

Beim TH 800 Trans findet die Anhängung über Ackerschiene oder Hitch statt. Dadurch sind eine maximale Flexibilität und große Wirtschaftlichkeit gegeben, da diese Maschine schon ab einer Traktorleistung von ca. 40 PS bei 7,70 m Arbeitsbreite betrieben werden kann. Das breite Transportfahrwerk und die kompakte Transportstellung sorgen für einen sicheren und zeitsparenden Transport von Feld zu Feld – optimale Voraussetzungen, wenn das Erntewetter mal nicht mitspielt.

### BEDIENKOMFORT, DER FÜR SICH SPRICHT

Das Ein- und Ausklappen der Kreisel erfolgt bequem per hydraulischer Folgesteuerung vom Traktorsitz aus. Dazu wird nur ein einfaches Steuergerät benötigt. Durch die Synchronaushebung ist eine sichere Bedienung auch am Hang gegeben. Beim Klappen in die Transportstellung wird die automatische Sicherheitsabschaltung der Kreisel aktiv. Diese schützt die Maschinen sicher vor Folgen der Fehlbedienung und gewährleistet einen sicheren Transport auf der Straße.

### PERFEKTE ARBEITSBEDINGUNGEN

Wie bei allen FELLA-Heuwendern wird das Futter schonend von den Zinken aufgenommen und gewendet. Es entsteht eine luftige, lockere und durchmischte Futtermatte – Top-Futterqualität. Mit der serienmäßig eingebauten Randstreuereinrichtung stellen Feldränder kein Problem mehr dar – Qualitätsfutter bis zum letzten Halm. Durch die Streuwinkel-einstellung können Sie Ihre Maschine immer optimal auf die Erntesituation anpassen.

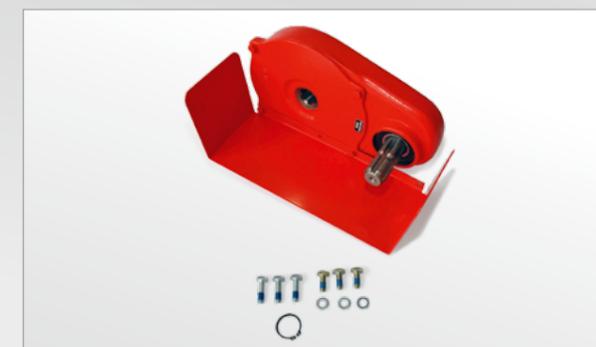
Das Transportfahrwerk ist in Arbeitsstellung vor den Kreiseln ausgehoben, dadurch steht das Fahrwerk nicht in der Wurfbahn des Futters. Perfekte Voraussetzungen zur Erzeugung Ihres Qualitätsfutters.

### Auf einen Blick:

- ▶ Anhängung an Ackerschiene oder Hitch
- ▶ Hohe Wirtschaftlichkeit und hoher Bedienkomfort
- ▶ Transportgeschwindigkeit von bis zu 40 km/h\* möglich
- ▶ Optimale Gewichtsverteilung
- ▶ Synchrone Aushebung der Kreisel
- ▶ Randstreuereinrichtung in Serie
- ▶ Super C-Zinken

### WIR EMPFEHLEN\*:

- ▶ Nachtschwadgetriebe
- ▶ Ersatzrad 18/8.50-8 Hyper-Ballonreifen



\* länderspezifisch

\* ALS OPTION

## HEUWENDER MIT TRANSPORTFAHRWERK

### TH 901 TRANS

- ▶ Anhängung über Unterlenker
- ▶ Kompakte Transportmaße
- ▶ Große Arbeitsbreite



TH 901 Trans



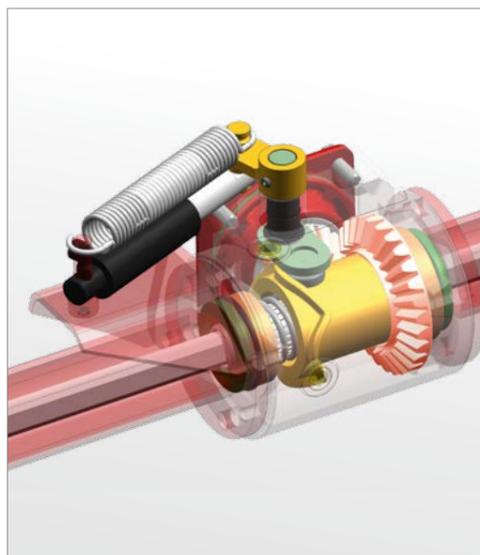
Transportstellung



Synchronaushebung



Hydraulische Randstreueinrichtung



Security-Lock-System

### KOMPAKTE BAUWEISE – GROSSE ARBEITSBREITE

Der TH 901 Trans wird bequem über die Unterlenker des Traktors angehängt. Mit einer Arbeitsbreite von 8,60 m bearbeiten Sie jede noch so große Fläche spielend. Durch das breite Transportfahrwerk und die kompakte Transportstellung erfolgt der Transport von Feld zu Feld sicher und zeitsparend – optimale Voraussetzungen, wenn das Erntewetter mal nicht mitspielt.

### SICHERHEIT GEHT VOR

Durch das SLS (Security-Lock-System) von FELLA ist maximale Sicherheit für Ihre Maschine beim Klappvorgang gegeben. SLS ist ein automatisches, hydraulisch betätigtes Abschalt- und Positionier-System mit integriertem Freilauf, welches beim Hochklappen der Maschinenhälften den Kraftfluss zu den Kreiseln unterbricht. Dadurch ist eine hohe Sicherheit in Transportstellung sowie bei Wartungsarbeiten gegeben. Beschädigungen des Antriebsstranges werden bei einer Fehlbedienung ebenfalls ausgeschlossen.

### BEDIENKOMFORT, DER FÜR SICH SPRICHT

Das Ein- und Ausklappen der Kreisel erfolgt bequem per hydraulischer Folgesteuerung vom Traktorsitz aus. Durch die Synchronaushebung ist eine sichere Bedienung auch am Hang gegeben.

### PERFEKTE ARBEITSBEDINGUNGEN

Wie bei allen FELLA-Heuwendern wird das Futter schonend von den Zinken aufgenommen und gewendet. Es entstehen eine luftige, lockere und durchmischte Futtermatte und somit eine Top-Futterqualität. Mit der serienmäßig eingebauten Randstreueinrichtung stellen Feldränder kein Problem mehr dar – Qualitätsfutter bis zum letzten Halm. Durch die Streuwinkleinstellung können Sie Ihre Maschine immer optimal auf die Erntesituation anpassen. Das Transportfahrwerk ist in Arbeitsstellung vor den Kreiseln ausgehoben, dadurch steht das Fahrwerk nicht in der Wurfbahn des Futters. Perfekte Voraussetzungen zur Erzeugung Ihres Qualitätsfutters.

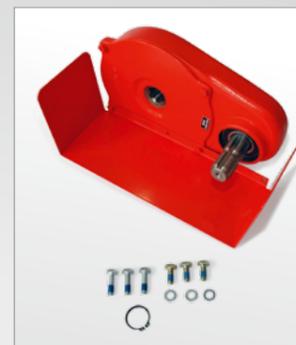


### Auf einen Blick:

- ▶ Anhängung über KAT-II-Unterlenker
- ▶ Hohe Wirtschaftlichkeit und hoher Bedienkomfort
- ▶ Transportgeschwindigkeit von bis zu 40 km/h\* möglich
- ▶ Optimale Gewichtsverteilung
- ▶ Synchrone Aushebung der Kreisel
- ▶ Serienmäßige Randstreueinrichtung
- ▶ Super C-Zinken

### WIR EMPFEHLEN\*:

- ▶ Nachtschwadgetriebe
- ▶ Tasträder mit Hyper-Ballonbereifung zur besseren Boden Anpassung



\* länderspezifisch

\* ALS OPTION

## HEUWENDER MIT TRANSPORTFAHRWERK

### TH 1108 TRANS TH 13010 TRANS

- ▶ Kompakte Bauweise
- ▶ Extrem wendig
- ▶ Große Arbeitsbreite



TH 1108 Trans



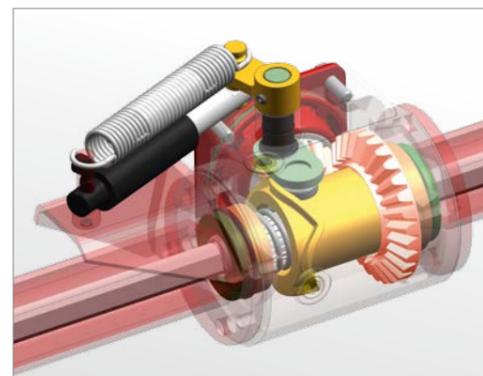
Vorgewendstellung



Transportstellung



Höhenverstellung



Security-Lock-System

### KOMPAKTE MASCHINE, STARKE LEISTUNG

Die Heuwender TH 11008 Trans und TH 13010 Trans zeichnen sich durch ihre kompakte Bauweise, geringe Transportlänge und enorme Wendigkeit aus. Doch der kompakte Anblick täuscht, die Heuwender weisen beachtliche Arbeitsbreiten von 10,20 m bzw. 12,70 m auf. Das breite Transportfahrwerk mit seinen großvolumigen Reifen sorgt für Stabilität am Hang, einen ruhigen Lauf und den sicheren Transport von Feld zu Feld. Alles in allem die perfekte Verbindung aus einer kompakten und leistungsstarken Maschine mit großer Arbeitsbreite und extremer Wendigkeit.

### SICHERHEIT GEHT VOR

Durch das SLS (Security-Lock-System) von FELLA ist maximale Sicherheit für Ihre Maschine beim Klappvorgang gegeben. SLS ist ein automatisches, hydraulisch betätigtes Abschalt- und Positionier-System mit integriertem Freilauf, welches beim Hochklappen der Maschinenhälften den Kraftfluss zu den Kreiseln unterbricht. Dadurch ist eine hohe Sicherheit in Transportstellung sowie bei Wartungsarbeiten gegeben. Beschädigungen des Antriebsstranges sind bei einer Fehlbedienung ebenfalls ausgeschlossen.

### PERFEKTE ARBEITSBEDINGUNGEN

Wie bei allen FELLA-Heuwendern wird das Futter schonend von den Zinken aufgenommen und gewendet. Es entstehen eine luftige, lockere und durchmischte Futtermatte und somit eine Top-Futterqualität. Durch die Streuwinkelstellung können Sie Ihre Maschine immer optimal auf die Erntesituation anpassen. Das Transportfahrwerk dient in Arbeitsstellung zur Bodenabtastung, was durch die großvolumigen Reifen eine optimale Bodenführung begünstigt – perfekte Arbeitsbedingungen zur Erzeugung Ihres Qualitätsfutters.

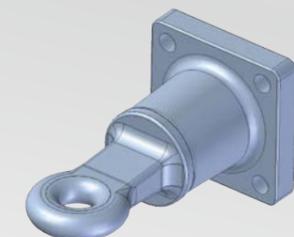
### Auf einen Blick:

- ▶ Kompakte Maschine, starke Leistung
- ▶ Geringe Transportmaße
- ▶ Transportgeschwindigkeit von bis zu 50 km/h\* möglich
- ▶ Synchronaushebung der Kreisel für hohe Standsicherheit
- ▶ Vorgewendaushebung
- ▶ Transporträder dienen in Arbeitsstellung als Tasträder
- ▶ Optimale Bodenführung
- ▶ Hoher Bedienkomfort
- ▶ Super C-Zinken

Transporträder dienen als Tasträder

### ANHÄNGUNGS-VARIANTEN

- ▶ Zugöse, starr
- ▶ Zugöse, drehbar
- ▶ Hitchhaken



\* länderspezifisch

# BESTE ERNTE!

Mit Tradition, Innovation und Leidenschaft.

Gezogene Heuwender von FELLA



## GEZOGENE HEUWENDER

TH 790  
TH 790 HYDRO  
TH 1100 HYDRO  
TH 1300 HYDRO

- ▶ Die Klassiker
- ▶ Bewährte Technik
- ▶ Große Arbeitsbreiten



TH 1100 Hydro



Randstreueinrichtung TH 1100 Hydro



Transportstellung



TH 1300 Hydro



Klappung TH 1100 Hydro

### DIE KLASSIKER DER GEZOGENEN HEUWENDER

Das System der gezogenen Heuwender bewährt sich bereits seit Jahrzehnten erfolgreich am Markt. Mit den Heuwendern TH 790, TH 790 Hydro, TH 1100 Hydro und 1300 Hydro bietet FELLA vier ausgereifte Maschinen für ein breites Spektrum an, welche sich speziell auch für den Einsatz hinter kleineren Traktoren empfehlen. Trotz der enormen Arbeitsbreite passen sich die Maschinen sehr unebenem und hügeligem Gelände hervorragend an.

Die bequeme Anhängung an Ackerschiene oder Hitch des Traktors sind ebenso typische Merkmale dieser Baureihe wie die einfache und sichere Handhabung auf der Wiese.

### PERFEKTE ARBEITSBEDINGUNGEN

Wie bei allen FELLA-Heuwendern wird das Futter schonend von den Zinken aufgenommen und gewendet. Es entsteht eine luftige, lockere und durchmischte Futtermatte – Top-Futterqualität.

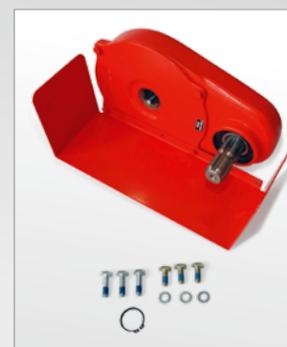
Mit der serienmäßig eingebauten Randstreueinrichtung stellen Feldränder kein Problem mehr dar – Qualitätsfutter bis zum letzten Halm ohne Futtermateriale. Durch die Streuwinkelstellung können Sie Ihre Maschine immer optimal auf die Erntesituation anpassen.

### Auf einen Blick:

- ▶ Maschinen für breites Spektrum
- ▶ Optimale Bodenführung
- ▶ Randstreueinrichtung in Serie
- ▶ Automatische Transportverriegelung
- ▶ Mechanisch klappbare Variante TH 790
- ▶ Hydraulisch klappbare Varianten TH 790/1100/1300 Hydro: synchroner Umstellvorgang über einfach wirkende Hydraulikzylinder für einen hohen Bedienkomfort
- ▶ Super C-Zinken

### WIR EMPFEHLEN\*:

- ▶ Nachtschwadgetriebe
- ▶ Elektrische Beleuchtung
- ▶ Ersatzrad 16/6.50-6 10PR Super-Ballonbereifung



\* ALS OPTION

## GEZOGENE HEUWENDER

### TH 1550 HYDRO TH 1800 HYDRO

- ▶ Enorme Arbeitsbreite
- ▶ Große Flächenleistung



TH 1800 Hydro



Hydraulische Arbeitshöhenverstellung



Transportverriegelung



Transportstellung

### NEUE DIMENSION IN SACHEN FLÄCHENLEISTUNG

Mit den TH 1550 Hydro und TH 1800 Hydro bietet FELLA zwei gezogene Heuwender, die sich durch ihre enorme Arbeitsbreite auszeichnen. Die Anhängung erfolgt bei diesen Modellen über die Unterlenker. Trotz ihrer Arbeitsbreite von 15,00 m bzw. 17,50 m sind diese beiden Modelle sehr wendig, wodurch sie auch schon auf kleineren Flächen wirtschaftlich eingesetzt werden können. Flächenleistung und Arbeitsqualität, die überzeugen – beste Futterqualität.

### PERFEKTE ARBEITSBEDINGUNGEN

Wie bei allen FELLA-Heuwendern wird das Futter schonend von den Zinken aufgenommen und gewendet. Es entstehen eine luftige, lockere und durchmischte Futtermatte und somit eine Top-Futterqualität. Durch die Streuwinklereinstellung können Sie Ihre Maschine immer optimal auf die Erntesituation anpassen.

Die Arbeitshöhe können Sie ganz bequem – von Ihrem Traktorsitz aus – per Hydraulik stufenlos den sich verändernden Arbeitsbedingungen anpassen. Mit den beiden höhenverstellbaren Tasträdern ist immer eine perfekte Boden Anpassung der Maschine gegeben, somit wird eine Verschmutzung Ihres Qualitätsfutters zuverlässig verhindert. Durch die günstige Gewichtsverteilung und die zusätzliche mechanische Arretierung der beiden mittleren Achsen wird das Abrutschen der Maschine bei Arbeiten am Hang zuverlässig verhindert.

### BEDIENKOMFORT, DER FÜR SICH SPRICHT

Die Umstellung von Arbeits- in Transportstellung erfolgt über eine hydraulische Folgesteuerung synchron und bei stehendem Traktor bequem vom Traktorsitz aus. Durch die angehoben waagerechte Stellung der Zinken werden ein Einstecken der Zinken in den Boden und die Mitnahme von Futter während des Umstellvorganges zuverlässig verhindert.

### Auf einen Blick:

- ▶ Große Arbeitsbreiten
- ▶ Sehr wendig
- ▶ Optimale Bodenführung – sehr gutes Nachlaufverhalten
- ▶ Baukastenstruktur des Rahmens
- ▶ Stufenlose Einstellung der Arbeitshöhe
- ▶ Automatische Transportverriegelung
- ▶ Höhenverstellbare Tasträder in Serie
- ▶ Super C-Zinken

### WIR EMPFEHLEN\*:

- ▶ Ersatzrad 16/6.50-8 10PR  
Super-Ballonbereifung



# BESTE ERNTE!

Mit Tradition, Innovation und Leidenschaft.

Heuwender von FELLA



## TECHNISCHE DATEN HEUWENDER

	TH 401 DS	TH 401 DN	TH 431 DN	TH 601 DN	TH 4504 DN	TH 5204 DN	TH 6606 DN	TH 7706 DN	TH 8608 DN	TH 800 Trans	TH 901 Trans	TH 11008 Trans	TH 13010 Trans	TH 790	TH 790 Hydro	TH 1100 Hydro	TH 1300 Hydro	TH 1550 Hydro	TH 1800 Hydro	
<b>Maße und Gewicht</b>																				
Arbeitsbreite ca. m	4,00	4,00	4,30	5,70	4,50	5,20	6,60	7,70	8,60	7,70	8,60	10,20	12,70	7,70	7,70	10,20	12,70	15,00	17,50	
Transportbreite ca. m	2,33	2,33	2,44	2,55	2,65	3,00	2,90	3,00	2,90	3,00	3,00	2,94	2,94	2,78	2,80	2,78	2,78	2,80	2,80	
Abstellhöhe ca. m	2,13	2,07	2,36	3,00	2,40	2,60	3,30	3,65	3,30	2,90	2,90	2,56	2,56	-	-	-	-	-	-	
Transportlänge ca. m	1,57	1,73	1,88	2,10	2,10	2,25	2,10	2,45	2,25	4,48	4,40	5,70	5,70	5,59	5,54	6,83	8,07	9,05	10,30	
Gewicht ca. kg	305	365	385	498	574	606	822	946	1.172	1.237	1.660	1.860	2.160	790	890	1.090	1.305	1.860	2.038	
<b>Anhängung</b>																				
Dreipunkt	KAT I + II	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-									
Zweipunkt-Unterenker	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	KAT II	-	-	-	-	-	-	KAT II	KAT II	
Ackerschiene	-	-	-	-	-	-	-	-	-	■	-	-	-	■	■	■	■	-	-	
Zugmaul	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	■	■	-	-	-	-	-	-	
<b>Leistungsbedarf</b>																				
Leistungsbedarf ca. kW/PS	20/27	20/27	22/30	25/34	22/30	22/30	30/41	60/82	70/95	30/41	40/54	40/54	66/90	30/41	30/41	35/48	45/61	58/79	75/102	
<b>Kreisel/Zinkenarme</b>																				
Anzahl Kreisel	4	4	4	4	4	4	6	6	8	6	8	8	10	6	6	8	10	12	14	
Anzahl Zinkenarme pro Kreisel	5	5	6	5	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	
Zinkenverlustsicherung	□	□	□	□	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
Randstreueinrichtung	-	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	□	□	■	■	■	■	-	-	
Streuwinkelverstellung	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
Überlastsicherung	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	
<b>Hydraulische Steuergeräte</b>																				
Erforderliche Hydraulikanschlüsse	1xEW	1xEW, 1xDW*	1xEW	1xDW*	1xEW, 1xDW*	1xEW, 1xDW*	-	1xEW	1xEW	1xEW	2xDW	2xDW								
<b>Bereifung, Beleuchtung</b>																				
Bereifung Kreiselfahrwerk	4 x 13/6.50-6	4 x 15/6.00-6	4 x 15/6.00-6	6 x 15/6.00-6	4 x 16/6.50-8	4 x 16/6.50-8	6 x 16/6.50-8	6 x 16/6.50-8	6 x 16/6.50-8	4 x 16/6.50-8	6 x 16/6.50-8	6 x 16/6.50-8	8 x 16/6.50-8	6 x 16/6.50-8	6 x 16/6.50-8	8 x 16/6.50-8	10 x 16/6.50-8	12 x 16/6.50-8 10PR	14 x 16/6.50-8 10PR	
Bereifung Transportfahrwerk	-	-	-	-	-	-	-	-	-	215/65-15	10.0/80-12	10.0/75-15.3	10.0/75-15.3	-	-	-	-	-	-	
Beleuchtung	□	□	□	□	□	□	□	□	□	■	■	■	■	□	□	□	□	■	■	
Warntafeln	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■	□	□	□	□	■	■	

■ Serie □ Ausstattungsvariante - nicht verfügbar  
\* Schwimmstellung zwingend erforderlich

## FELLA FÜR SIE

»Wir können nicht das Wetter ändern – aber wir haben die Maschinen, mit denen sich das Beste daraus machen lässt.«

Ihr FELLA-Team



### PHILOSOPHIE

FELLA ist ein enger Kontakt zu seinen Kunden sehr wichtig. Die Erfahrungen der Landwirte und Lohnunternehmer mit FELLA-Produkten – gesammelt auf den verschiedenen weltweiten Märkten – fließen gezielt in die Konstruktion unserer Produkte ein.

### PATENTE

Das Ziel von FELLA ist es, durchdachte und nachhaltige Lösungen für unsere Produkte zu erarbeiten. Dies wird durch zahlreiche FELLA-Patente dokumentiert.

### SERVICE

»Aus den Augen, aus dem Sinn.« – nicht bei FELLA!

Wir stehen unseren in- und ausländischen Kunden gemeinsam mit unseren Fachhändlern als verlässlicher Partner zur Seite – und das seit nunmehr fast 100 Jahren. Die regelmäßige technische Weiterbildung unserer Fachhändler ermöglicht in Verbindung mit gut sortierten Ersatzteillagern, dass die FELLA-Maschinen fachgerecht eingesetzt, gewartet und repariert werden können. Dieser umfassende Service sorgt für hohe Einsatzsicherheit Ihrer FELLA-Maschinen und ist ein wichtiger Beitrag zu einer ertragreichen und stressfreien Futterernte.



- ▶ *Außerordentlich breites Spektrum an Mähwerken, Heuwendern und Schwadern*
- ▶ *Innovation und Fortschritt: stetige Weiterentwicklung für die beste Ernte*
- ▶ *Einsatzsicherheit durch kompetente Fachhändler und gut sortierte Ersatzteillager*
- ▶ *Langlebige Maschinen »Made in Germany«*

**FELLA-Werke GmbH**

Fellastraße 1-3  
D-90537 Feucht

☎ +49 9128 73-0

📠 +49 9128 73-117

[fella-vertrieb@AGCOcorp.com](mailto:fella-vertrieb@AGCOcorp.com)

[www.fella.eu](http://www.fella.eu)

**Ihr FELLA-Qualitätspartner**